

Kimelchén®

CULTURA VALDIVIANA

CORPORACIÓN CULTURAL MUNICIPAL / REVISTA KIMELCHÉN - MENSAJE A LA GENTE / MAYO DE 2019 / AÑO 19 / Nº 220

DISTRIBUCIÓN GRATUITA



CORPORACIÓN
CULTURAL
MUNICIPAL
VALDIVIA

25
años

Liderando el desarrollo del arte desde el sur de Chile

Estimado lector:

Mayo es el mes del patrimonio y por ese motivo tendremos los días 24 y 25 abiertos El Centro Cultural Casa Prochelle I, la Biblioteca Fray Camilo Henríquez y el Museo Submarino O'Brien, para sumarnos a la celebración de esta fecha tan importante, la que pone el valor nuestra herencia cultural.

Para complementar esta celebración, en el Centro Cultural Casa Prochelle I tenemos dos muestras. Una del destacado dibujante Germán Arestizábal "Los inadaptados" y otra de fotografía de Marcos González, que tiene por título "Valdivia subjetiva", ambas son proyectos Conarte desarrollados el año 2018.

En música y formando parte del proyecto de intermediación, tenemos la presentación del Octeto de Máfil en el Club de la Unión, que corresponde a la actividad programada por la Red de Espacios Culturales de Los Ríos en el mes de mayo.

Finalmente, cerramos el mes con el Festival Internacional de Cine Terror en su temporada, 16 que se realizará en la Sala de Convenciones del edificio municipal entre el 27 de mayo y el 1 de junio. La programación está disponible en nuestra web institucional.

Invitamos a todos a visitar y conocer nuestro patrimonio físico e intangible en este mes, en el que ponemos en valor nuestro pasado y nuestro presente.

Erwin Vidal Ribbeck
GERENTE CCM



twitter facebook YouTube Pinterest tumblr. instagram



PRESIDENTE
Omar Sabat Guzmán

GERENTE
Erwin Vidal Ribbeck

DIRECTORES
Hugo Muñoz Sepúlveda
Adolfo Herrera Barrientos
Gilda Saavedra Concha
Laura Bertolotto Navarrete
Alejandro Bravo Sotomayor
Wladimir Carrasco Moscoso
Jorge Castillo Cuevas
Hilda Gallegos Bertuline
Pedro Inalaf Manquel
Fernando Lataste Muñoz
Lorena Liewald Dessy
Leonardo Mancini Morales
Julio Mariángel Toledo
María Ortega Schmidt
Claudia Rudloff Mewes
Luis Zaror Cornejo

DIRECTOR
Erwin Vidal Ribbeck

EDITOR
Leslie Cares Padilla

PERIODISTA
Leslie Cares Padilla
Carla Cea Schwarzenberg

FOTOGRAFÍA
Carlos Fischer
Arturo Lara Andrade
Archivo CCM

DISEÑO
Alejandro Báez Peña

CONTÁCTENOS
ccmvaldivia@gmail.com
contacto@ccm-valdivia.cl

IMPRESIÓN
Imprenta América
Quién sólo actúa como impresor



Este mes celebramos el Día del Patrimonio Cultural, efeméride que este año cumple 20 años de conmemorarse en nuestro país y que para esta ocasión como ya es tradicional trae actividades para los días 25 y 26 de mayo, donde la comunidad valdiviana podrá visitar espacios de importancia arquitectónica y cultural de la ciudad.

Para esta celebración nuestra Corporación Cultural Municipal abrirá el último fin de semana del mes las puertas de la Casa Prochelle y del Museo Naval Submarino O'Brien, donde el público podrá ingresar en forma libre y gratuita, mientras que para el día domingo, se mantendrá abierta las puertas de la Biblioteca Municipal.

Para nuestra administración el compromiso con el patrimonio local sigue intacto. Muestra de ello, es que recientemente finalizamos la recuperación de la Feria Fluvial, uno de los lugares patrimoniales más emblemáticos de nuestra ciudad, lugar donde realizamos trabajos que significaron una importante inversión proveniente de arcas municipales y que darán un mayor realce a este espacio. Además de eso, ya contamos con un plan de revitalización para todo el casco histórico del sector centro que incluye una remodelación del Mercado Municipal y del Paseo Libertad.

Igualmente, en mayo celebraremos una vez más el "Mes del Mar", oportunidad en que recordamos a nuestros próceres de la patria, pero donde también ponemos en valor a nuestras comunidades costeras locales, quienes poseen una riqueza cultural importante de difundir y relevar. Es por eso que una vez más nuestra Corporación realizará el Concurso de Pintura del Mes del Mar, donde a través del arte, valdivianos podrán plasmar el significado de esta fecha.

Y por último, no puedo dejar de recordar que este 22 de mayo conmemoramos 59 años de ocurrido el Terremoto de 1960, también conocido como el Terremoto de Valdivia, fatídico día que marcó un antes y un después para nuestra ciudad y país.

La importancia de contar en Valdivia con un espacio físico donde poder rememorar este hecho y homenajear a todos aquellos héroes y heroínas que surgieron de tal catástrofe es innegable. Es por eso que también tenemos planificado desde el municipio levantar el primer memorial del terremoto de 1960, porque tenemos el deber de difundir una parte importante de nuestra identidad y porque Valdivia un ejemplo de resiliencia, esfuerzo y perseverancia para el mundo entero. Esperamos contar con esta infraestructura para la conmemoración de los 60 años en 2020. 🇨🇱



Omar Sabat Guzmán
ALCALDE DE VALDIVIA
PRESIDENTE CCM

Durante mayo Centro Cultural Casa Prochelle Uno tendrá trabajos de Germán Arestizábal

Hasta el 26 de mayo
estará la nueva
muestra, que
permanecerá en el
pasillo central de la
sede de CCM.

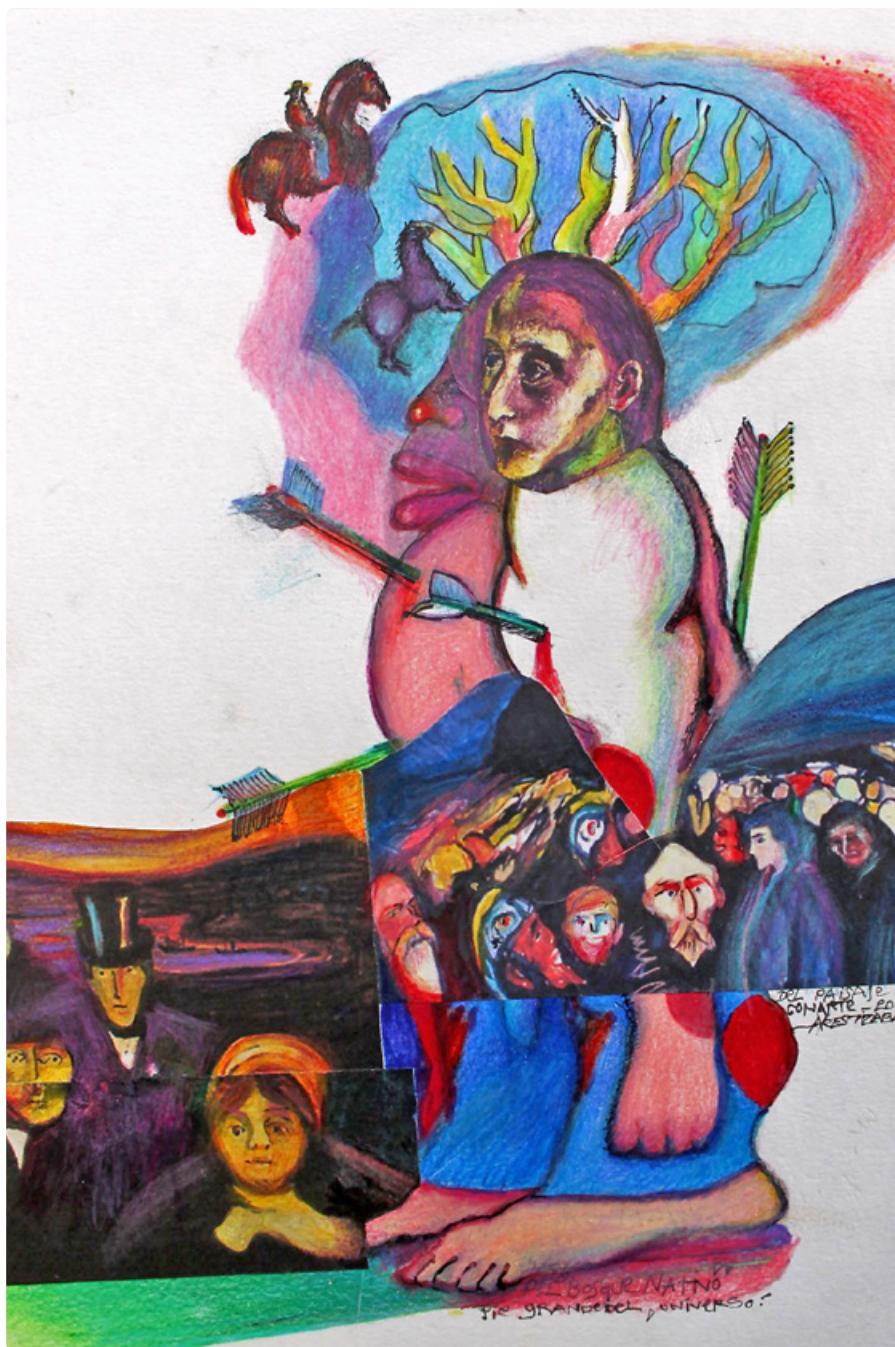
El Talento de Germán Arestizábal vuelve a los salones del Centro Cultural Casa Prochelle I. Luego de tres años, ya que en 2016 todo el color de sus trabajos inundó la sala de exposiciones de CCM con la muestra "Cambio de Casa". Esta vez es el turno de su proyecto Conarte 2018 "Los Inadaptados", trabajo en donde la cultura popular, el cine, cómics y experiencias del autor están plasmados en cada rincón de sus más de 20 trabajos,



la mayoría en collages.

"Eran 10 dibujos intervenidos con esta técnica y lápices de colores, pero vimos que eran pocos y





“Los inadaptados” corresponde a un Conarte 2018 de la línea Artes Visuales, en donde el collage es la principal técnica que rescata Arestizábal.

tomamos la decisión de complementar con otros cuadros hechos por él durante el año pasado, lo que es un lujo, sobre todo porque hay material nuevo y estamos muy contentos porque además será la exhibición que tendremos presente todo el Mes del Patrimonio”, destacó Erwin, gerente de CCM.

La muestra estará abierta gratuitamente de lunes a sábado, de 10 a 13 horas y

de 15 a 19 horas, durante mayo.

Germán Arestizábal

Nació en Santiago el 11 de mayo de 1943 y vivió su infancia en Osorno. Estudió Arquitectura en la Universidad Católica de Valparaíso y Diseño en la Universidad de Chile.

Este destacado artista trabajó como ilustrador de

En 2006 este destacado artista recibió el Premio Municipal de Arte de Valdivia, siendo antes candidato al Premio Nacional de Arte. En 2018 recibe el premio Regional de Arte.

las revistas Apsi, el periódico La Época y en muchas publicaciones literarias, también en grupo con los salvadoreños Lilian Serpas y Escobar Galindo. En trabajos en conjunto con su amigo el escritor Jorge Tellier, logró un interesante equilibrio plástico-literario, según consigna la página web artistasvisualeschilenos.cl

Fue docente de Expresión Gráfica en Arquitectura y Diseño en la Universidad Católica de Valparaíso y también profesor de Diseño en la Universidad de Chile. Fuera de nuestras fronteras, dictó clases de Expresión Gráfica y Composición en la Escuela de Arquitectura en Costa Rica y en el Centro Nacional de El Salvador.

Premios

En 2006 recibió el Premio Municipal de Arte de Valdivia, siendo antes candidato al Premio Nacional de Arte. En 2018 recibe el premio Regional de Arte. 🇨🇱

Obras de “Valdivia y su Río” 2019 se exponen en San Fernando

Desde mediados de los ochenta, que las obras ganadoras y seleccionados de cada versión viajan a través del país mostrando paisajes rurales y urbanos de la perla del sur.



José Ed Reyes, Categoría In Situ, Premio Ricardo Anwandter. Puerto Montt, Chile.

La itinerancia “Valdivia y su Río” 2019 fue inaugurada en la sala de exposiciones del Centro Cultural de San Fernando, institución dependiente del municipio de esa comuna, en el marco de la programación del 277 aniversario de la capital de la provincia de Colchagua. La muestra permanecerá, de manera gratuita, hasta el 26 de

mayo en esta localidad de la Región del Libertador Bernardo O’Higgins.

En lo que va de este semestre, la selección de las 30 obras de este certamen pictórico internacional, ha visitado Osorno y actualmente la zona centro, luego viajará a Lanco el 22 de junio para continuar con su programa anual de recorrido nacional. En tanto,

parte de la pinacoteca en pequeño formato viajará Coquimbo el próximo 7 de junio.

Finalidad de la Itinerancia

Los objetivos principales de la circulación de lo obtenido en “Valdivia y su Río” 2019 son la promoción del concurso en todo



Chile y que en las comunidades, donde esta treintena de cuadros llegan, se conozcan a los creadores participantes.

De qué trata este certamen de pintura

Es uno de los eventos de mayor convocatoria en la cartelera anual de actividades de CCM. Realizado durante el primer mes del año, congrega a pintores nacionales y extranjeros, algunos de los cuales se trasladan a la capital de Los Ríos para realizar sus obras in situ y otros las envían desde diversos puntos del país, transformándolo en una instancia de creación artística y afianzamiento de lazos entre pares, en el contexto de la atractiva riqueza natural y cultural de Valdivia y su gente. 🇨🇱



ORQUESTA CUERDAS DE CULTURA PREPARA CONCIERTO PARA VALDIVIA

Octeto que dirige el maestro Mauricio Alarcón debutó el año pasado y ahora se integra al programa de mayo de la Red de Espacios Culturales de la Región de Los Ríos. Presentación será con entrada liberada y un repertorio que considera el estreno de un vals y diversas obras de música selecta.

En su tercer año de funcionamiento como una de las nuevas formaciones artísticas de Los Ríos, la orquesta Cuerdas de Cultura vuelve a Valdivia. El grupo de cámara está integrado por músicos de la Sinfónica Infantil Juvenil de Máfí que dirige el maestro Mauricio Alarcón, más invitados especiales; y fue creado como una manera de abordar repertorios más complejos y de acceso

a nuevas audiencias.

El octeto debutó en junio de 2018 con un concierto en el Centro Cultural El Austral. Y ahora, con formación renovada, se presentará en el Club de la Unión de Valdivia, el viernes 10 de mayo a las 19:30 horas.

El concierto será con entrada liberada y como parte del programa de la Red de Espacios Culturales de la Región de Los Ríos, que cuenta con financiamiento del Ministerio de las Culturas, las Artes y el Patrimonio para la circulación y fortalecimiento de un programa distinto cada mes.

En escena estarán Carla Sotomayor (violín primero), María José Chatre (violín primero), Edison Lizama (violín segundo), Anahí Soto (violín segundo), Camila Carrasco (viola), Michael Meneses (cello) y Víctor Gómez (cello), más Mauricio Alarcón (violín y piano).

“Siempre es importante poder llegar a distintos lugares con lo que hacemos. Nos permite ponernos a prueba y demostrar que estamos haciendo un buen trabajo. En este caso, hay músicos con

una trayectoria muy interesante, que son parte de la orquesta desde pequeños y con quienes seguimos ampliando nuestras posibilidades artísticas”, dice Mauricio Alarcón.

Para el concierto de Valdivia, Cuerdas de Cultura ofrecerá un repertorio con obras de compositores de música de películas como por ejemplo Yann Tiersen y Hans Zimmer; además de creaciones de Wolfgang Amadeus Mozart y Antonio Vivaldi. Asimismo, está considerada una versión propia de la canción “Luchín” de Víctor Jara, entre otros imperdibles.

También destaca Vals N°1 en Sol Menor del propio Mauricio Alarcón. Es una pieza hecha en 2017 que rescata las claves más clásicas de este tipo de danzas, que también rescata guiños al trabajo compositivo del actor Anthony Hopkins.

El concierto de mayo cuenta con respaldo de la Corporación Cultural Municipal de Valdivia, la Casa de la Cultura de Máfí y es parte de los cinco espectáculos anunciados por la Red para Los Ríos. 🎨

Bajo el lema "Junto hacemos patrimonio", todo el país celebrará esta importante fecha los días 25 y 26 de mayo, en donde las personas podrán visitar y conocer lugares, además de testimonios que son parte de la historia de nuestro país. La ministra de Las Culturas, las Artes y el Patrimonio, Consuelo Váldez, a través de un comunicado, pone énfasis en el rol que jugamos todas y todos en protección de lo que tenemos, "sea como cultores o mediante reconocimiento, cuidado y difusión", señaló la autoridad.

"Hace seis años que estamos participando y como institución no podemos estar ajena a una fiesta tan importante, como es el reconocimiento y valoración de lo que tenemos. Por eso aceptamos gustoso la invitación", señaló Erwin Vidal, gerente de CCM, quien además habló sobre las tres unidades dependientes de la corporación que estarán abiertas. "Tendremos la Biblioteca, que es la antigua casa Hettich, que va a estar funcionando el domingo en la mañana; el Centro Cultural Casa Prochelle, que tendrá dos muestras para el público (sábado y domingo), "Los Inadaptados" de Germán Arestizábal y "Valdivia Subjetiva" de Marcos González y el tercer hito que tenemos es el Submarino O'Brien, el que también estará abierto todo el fin de semana, y es parte importante de la memoria de nuestra armada", detalló.

En la página www.diadelpatrimonio.cl se encuentran disponibles las actividades nacionales, incluidas las de Valdivia, en donde CCM tendrá las siguientes aperturas.

Por sexto año consecutivo CCM será parte Día del Patrimonio Nacional



Submarino O'Brien

A las 10 de la mañana del 26 y 27 de mayo, a un costado del submarino, a la altura

de la Corte de Apelaciones, se repartirán 150 tickets, respectivamente, (dos por persona) para poder ingresar al navío. Hora de inicio primer recorrido es a las 10:30 y el

último es a las 18:20.

Qué podrán ver

Proyecto único en el país, este museo es uno de



los atractivos turísticos de la ciudad, que ofrece la posibilidad de conocer cómo operó este gigante de metal en las profundidades de los mares, además de las condiciones de vida de los tripulantes.

Antecedentes

El submarino O'Brien, clase Obrero, fue construido en 1971 a petición de la Armada de Chile en los astilleros Scott's Shipbuilders Engineering Co. Ltda., en Greenock, Escocia. Fue botado al agua por primera vez el 22 de diciembre de 1972, zarpó hacia aguas nacionales cuatro años más tarde. Llega a Punta Arenas el 10 de agosto de 1976 a la ciudad de Punta Arenas y sirvió al Chile por 25 años.

Biblioteca Municipal Fray Camilo Henríquez

La antigua Casa Hettich, ubicada en Picarte 2102, fue uno de los inmuebles alemanes que marcaban los límites con la ruralidad de la ciudad allá por el 1910. Su arquitectura, notoriamente europea, invita al visitante a recorrer sus salones, escaleras y altílo, este último lugar de posee una vista privilegiada, además allí mismo se puede ver la historia



de Valdivia en dioramas. Quienes quieran conocer este edificio, que actualmente alberga la Biblioteca Municipal, podrán hacerlo el domingo 26 de mayo de 10 a 13 horas.

Centro Cultural Casa Prochelle Uno

Este Monumento Nacional, que se encuentra en Isla Teja, estará abierto sábado y domingo, de 10 a 13 horas y de 15 a 19 horas. El edificio patrimonial sólo tiene acceso universal en el primer nivel.



Descripción

La vivienda es parte de un conjunto (casa uno y casa dos). De acuerdo a los antecedentes recabados, la casa principal habría sido construida en 1902 siguiendo los lineamientos de

diseño y construcción del propio Gustavo Prochelle, su propietario. Posee una superficie total de 716 m2 distribuidos en dos niveles.

El inmueble fue declarado Monumento Nacional en 1985 y la I. Municipalidad de Valdivia adquiere la casa el año 2008. La restauración del inmueble conllevó un exhaustivo estudio de conservación para mantener el valor arquitectónico y patrimonial. Constituye el único referente del estilo Block Haus en la región, hecho con materiales propios del territorio. 🇨🇱

Artes visuales:

MONTAJE FOTOGRÁFICO TRANSFORMA LA CIUDAD CON DISTINTOS ELEMENTOS

La muestra pretende captar la atención y las emociones de que quienes residen permanentemente en Valdivia, los que además serán capaces de identificar objetos y espacios presentes en su día a día, según indica el proyecto del autor.

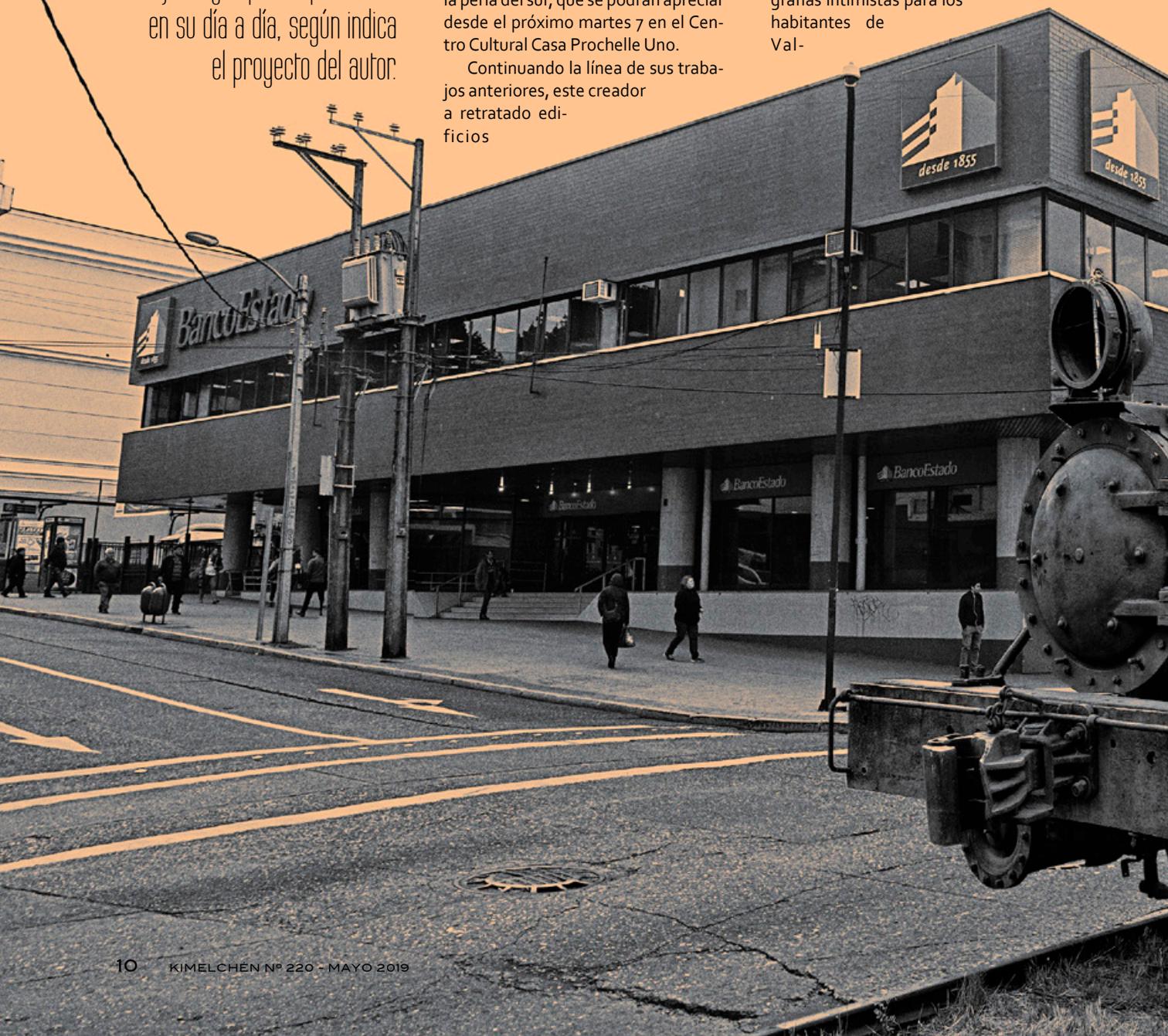
Una locomotora antigua llegando por calle Arauco, la copa de agua de Picarte junto al Hotel Dreams o una lancha navegando en el segundo piso del Mall local son imágenes imposibles. Pero no para el trabajo del diseñador Marcos González Brintrup, quien a través de su proyecto Conarte 2018, "Valdivia Subjetiva", realizó una intervención fotográfica en veinte paisajes de la perla del sur, que se podrán apreciar desde el próximo martes 7 en el Centro Cultural Casa Prochelle Uno.

Continuando la línea de sus trabajos anteriores, este creador a retratado edificios

y lugares de la comuna. En esta ocasión lo ha llamado "una vuelta de tuerca, ya que son sitios, que a través del montaje, crean un momento nuevo e inexistente", explicó el también docente.

Apela a la memoria de los locales

"Esto, como ya se he citado en ocasiones anteriores, es un tipo de fotografías intimistas para los habitantes de Val-





divia o para quienes conocen muy bien la ciudad, ya que para ellos será una sorpresa, por ejemplo, ver un barco viejo instalado irrealmente en la costanera”, detalla González.

Del mismo modo, el diseñador agrega que se puede llegar al espectador de muchas maneras. “Se estima que la más importante es la que le afecta de modo emocional, así, una imagen que conmueva, que

sorprenda, que haga reír o que haga pensar, será infinitamente más valiosa que aquella que deje al espectador indiferente”, detalla.

Este proyecto, que apela a lo intimista, estará disponible del 7 al 25 de mayo en Centro Cultural Casa Prochelle I. de lunes a sábado de 10 a 13 horas en la mañana y de 15 a 19 horas durante la tarde. La entrada es liberada. 

La inauguración de la exposición fotográfica tendrá lugar el martes 7 de mayo, a las 19:30 horas en la sede de CCM, Los Robles 04, Isla Teja.



FESTIVAL INTERNACIONAL DE VALDIVIA **YA TIENEN**

El espacio en que se proyectarán los cortos y largometrajes tiene una capacidad para 150 personas y recibirá de manera gratuita a quienes quieran asistir a sus dos funciones diarias, 18:30 y 20:30 horas.

Del 27 de mayo hasta el 1 de junio es la semana elegida para el tradicional evento, que este 2019 se vio atrasado por las consecuencias del incendio de diciembre pasado en el Teatro Lord Cochrane. El sitio escogido, para la versión XVI del festival, es la Sala de Convenciones de la Municipalidad de Valdivia, ubicada en el tercer piso del edificio consistorial local.

ACCESO GRATUITO

La novedad principal que trae esta actividad, además del cambio de casa momentáneo, es que no tendrá costo, así lo cuenta Nino Bernucci Meixner, su productor general. "Tuvimos que aplazar la fecha de realización por lo sucedido el año anterior, lamentablemente y eso hizo que tuviéramos que buscar un nuevo espacio, por suerte lo encontramos. Pero eso no es lo único que cambió,

ya que la entrada a todas las funciones será gratuita, lo que es una buena noticia para nuestros seguidores".

CINTA LATINOAMERICANA

El día lunes 27 de mayo a las 18:30 horas, este evento del género de miedo, abrirá con la película colombiana "Angustia" del director Carlos Ortiz Alarcón. Una historia de siete compañeros de trabajo que, tras ser encerrados por un extraño, deben decidir cuál de ellos será el sobreviviente. "La cinta dura 76 minutos y esperamos que el público vea la buena calidad de trabajo que se está haciendo en Latinoamérica y luego a las 20:30 tendremos un documental del cine de miedo belga", señaló el productor general.

COMPETENCIA

23 cortometrajes procedentes de México, Chile, España y Reino Unido postularon a la convocatoria abiertas en octubre pasado, para participar del concurso cortos 2 minutos, de los cuales 10 quedarán seleccionados para optar a los tres primeros lugares (premios en dinero, ver bases), así como también para ser elegido el favorito del público, con respecto a esto último, Bernucci señaló que "las votaciones comenzarán el día martes

28 de mayo y finalizan el viernes 31".

EXHIBICIONES INTERNACIONALES

Durante el festival también el público podrá ver una selección de 28 filmes de internacionales de países



Salón de Otoño 2019

Hasta el 30 de mayo será la recepción de obras para ser participes del XXXIII Salón de Otoño Pablo Flández Mena, que este año se llevará a cabo del 3 a la 28 de junio. Los esperamos en Los Robles 04, Isla Teja. 🇨🇱



Abren convocatorias para Festival De Danza

El Festival de Danza Contemporánea Junto al Río Valdivia que regresa este año en su X versión, abre sus convocatorias este 22 de abril, donde compañías profesionales, colectivos emergentes y coreógrafos podrán postular para la presentación de obras en pequeño formato; mediano y gran formato; y por primera vez, para obras infantiles.

Quienes deseen postular podrán hacerlo hasta el 10 de junio y las bases podrán descargarlas desde la web www.ccm-valdivia.cl.

Para este año el Festival de Danza Contemporánea Junto al Río Valdivia espera realizarse desde el 14 al 23 de agosto en el Teatro Municipal, y dada la relevancia y consolidación alcanzada, es que para esta nueva contempla una duración de 10 días, con el fin de impulsar un crecimiento cuantitativo y cualitativo de este. 🇨🇱



Bebeteca

Una tarde mágica es la que se vivirá el viernes 26 de abril a las 16:30 hrs en la Biblioteca Municipal de Valdivia. Cuentos, arrullos y fábulas infantiles se tomarán la Bebeteca. La actividad, que se realiza el primer y tercer viernes de cada mes, esta vez será aún más especial pues coincidirá con el aniversario 84 de este establecimiento dependiente de CCM. 🇨🇱



Concurso pictórico en mayo

La Corporación Cultural Municipal de Valdivia y la Ilustre Municipalidad de Valdivia convocan a la comunidad a participar en el XVI Concurso de Pintura "Mes del Mar" 2019. Convocatorias abiertas del 2 al 20 de mayo, bases en www.ccm-valdivia.cl. 🇨🇱

AGENDA JUNIO

2019

3 al 28
DE JUNIO

“XXXIII Salón de Otoño 2019”

CENTRO CULTURAL CASA PROCELLE I

14
DE JUNIO

Alex Garrido, Banda Trío

19.30 HORAS - ESPACIO POR CONFIRMAR

21
DE JUNIO

Ceremonia de Celebración de We Tripantu

PARQUE SAVAL - 10:00 horas

25
DE JUNIO

Orquesta Sinfónica y Coro de Panguipulli

19.30 HORAS - AULA MAGNA UACH

► **MUSEO SUBMARINO O'BRIEN**

Visitas de martes a domingo, ver horarios en www.ccm-valdivia.cl

► **BIBLIOTECA MUNICIPAL**

AVENIDA RAMÓN PICARTE 2102

CUENTACUENTOS: Segundo y cuarto viernes de cada mes 15:00 horas

BEBETECA: Primer y tercer viernes de cada mes, 15 horas

CASERO DEL LIBRO: Local 204 Segundo Piso Mercado Municipal.
Martes y Jueves de 10:00 a 13:00 horas y de 15:00 18:00

► **CONVOCATORIAS ABIERTAS**

26° CONCURSO LITERARIO FERNANDO SANTIVÁN MENCIÓN CUENTO
Bases en www.ccm-valdivia.cl



CORPORACIÓN
CULTURAL
MUNICIPAL
VALDIVIA

25
años

Liderando el desarrollo del arte desde el sur de Chile

XXXIII Salón de Otoño

Pablo Flández Mena

3 AL 28 DE JUNIO 2019

Recepción de obras:

27 de abril al 30 de mayo en
Centro Cultural Casa Prochelle I,
Los Robles 04, Isla Teja

